

邢东田
编

拯救 辞书

——规范辨证、质量管窥
及学术道德考量

辞书应慎用“规范”冠名
维护“规范”的国家权威性

“规范”不能自封
错误百出 贻笑大方

《现代汉语规范词典》漏洞多
欲盖弥彰 欲避弥错——“避现”解读

让人糊涂的计量单位“规范”
一个海外学者的困惑——谁才是“规范”的词典

《规范词典》不规范
众专家对“规范”辞书喊停

学术风气决定 图书质量
保护原创辞书的知识产权

应该启动辞书出版准入制
如此“百位大师”和“老编纂家”？！

规范词典不让人姓“肖”？
辞书领域炒作现象严重——语言学家针砭有关学术不正风

学林出版社

图书在版编目(CIP)数据

拯救辞书：规范辨证、质量管窥及学术道德考量 / 邢东田编. — 上海：学林出版社，2004.8
ISBN 7-80668-800-5

I. 拯... II. 邢... III. 辞书—研究 IV. H06

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 080422 号

拯 救 辞 书

——规范辨证、质量管窥及学术道德考量



- 编 者 —— 邢东田
责任编辑 —— 曹坚平
封面设计 —— 傅瑞学
版式设计 —— 刘祎森
出 版 —— 上海世纪出版集团
学林出版社(上海钦州南路 81 号)
电话：64515005 传真：64515005
发 行 —— 新华书店上海发行所
学林图书发行部(钦州南路 81 号 1 楼)
电话：64515012 传真：64844088
印 刷 —— 上海展强印刷有限公司
开 本 —— 850 × 1168 1/32
印 张 —— 11.5
插 页 —— 2
字 数 —— 250 千
版 次 —— 2004 年 8 月第 1 版
2004 年 8 月第 1 版印刷
印 数 —— 10000 册
书 号 —— ISBN 7-80668-800-5/H · 28
定 价 —— 20.00 元

《规范词典》不规范

江蓝生呼吁：辞书应慎用“规范”冠名

最近,在辞书界,《规范词典》的出版,引起了一场关于辞书命名的讨论。有人主张,辞书命名应体现其权威性、规范性,因此,辞书应以“规范”冠名。

然而,也有学者认为,辞书命名应以客观、中立为原则,不应带有主观色彩。江蓝生教授指出,辞书命名应体现其科学性、准确性,不应带有主观色彩。

江蓝生教授指出,辞书命名应体现其科学性、准确性,不应带有主观色彩。他认为,辞书命名应以客观、中立为原则,不应带有主观色彩。

江蓝生教授指出,辞书命名应体现其科学性、准确性,不应带有主观色彩。他认为,辞书命名应以客观、中立为原则,不应带有主观色彩。

江蓝生教授指出,辞书命名应体现其科学性、准确性,不应带有主观色彩。他认为,辞书命名应以客观、中立为原则,不应带有主观色彩。

江蓝生教授指出,辞书命名应体现其科学性、准确性,不应带有主观色彩。他认为,辞书命名应以客观、中立为原则,不应带有主观色彩。

江蓝生教授指出,辞书命名应体现其科学性、准确性,不应带有主观色彩。他认为,辞书命名应以客观、中立为原则,不应带有主观色彩。

图书周刊

人民日报

B2 科学时报

专题

《现代汉语规范词典》硬伤举例

文/李海

学术之争 还是市场之争

文/李海

《现代汉语规范词典》的出版,在辞书界引起了一场关于辞书命名的讨论。有人主张,辞书命名应体现其权威性、规范性,因此,辞书应以“规范”冠名。然而,也有学者认为,辞书命名应以客观、中立为原则,不应带有主观色彩。

《现代汉语规范词典》的出版,在辞书界引起了一场关于辞书命名的讨论。有人主张,辞书命名应体现其权威性、规范性,因此,辞书应以“规范”冠名。然而,也有学者认为,辞书命名应以客观、中立为原则,不应带有主观色彩。

语言规范与辞书编纂

新书界

中国社科院语言所向新闻出版总署递交抽样调查报告,指

《现代汉语规范词典》编校质量不合格

编者刘亚军 报道
本报讯 记者近日从中国社科院语言研究所召开的“语言文字规范与词典编纂学术座谈会”上获悉,该所日前向新闻出版总署递交了一份关于《现代汉语规范词典》编校质量不合格的调查报告。

定,并将此抽查结果整理为102处,差错率达到万分之八以上。如果人名、地名等专有名词写进这类不执行《汉语拼音方案》的问题,以及辞书编纂要求的其他问题,“黑白花牛”没计算在内的话,差错率还会更高。这些在抽查上述62处涉及到其他部分的现象类似错误同样存

众专家对“规范”辞书喊停

“规范”辞书质量堪忧,这已成为我国辞书界的一个突出问题。最近,中国社科院语言研究所向新闻出版总署递交了一份关于《现代汉语规范词典》编校质量不合格的调查报告,指出该词典存在102处差错,差错率达到万分之八以上。这一调查报告的递交,引起了辞书界的高度重视。

中国社科院语言研究所所长李海指出,辞书命名应以客观、中立为原则,不应带有主观色彩。他认为,辞书命名应以科学性、准确性为首要原则,不应盲目追求“规范”冠名。李海教授指出,辞书命名应以客观、中立为原则,不应带有主观色彩。

李海教授指出,辞书命名应以客观、中立为原则,不应带有主观色彩。他认为,辞书命名应以科学性、准确性为首要原则,不应盲目追求“规范”冠名。李海教授指出,辞书命名应以客观、中立为原则,不应带有主观色彩。

新书用“规范”冠名产生误导

据新华社北京3月28日电,中国社科院语言研究所日前向新闻出版总署递交了一份关于《现代汉语规范词典》编校质量不合格的调查报告,指出该词典存在102处差错,差错率达到万分之八以上。这一调查报告的递交,引起了辞书界的高度重视。

李海教授指出,辞书命名应以客观、中立为原则,不应带有主观色彩。他认为,辞书命名应以科学性、准确性为首要原则,不应盲目追求“规范”冠名。李海教授指出,辞书命名应以客观、中立为原则,不应带有主观色彩。

李海教授指出,辞书命名应以客观、中立为原则,不应带有主观色彩。他认为,辞书命名应以科学性、准确性为首要原则,不应盲目追求“规范”冠名。李海教授指出,辞书命名应以客观、中立为原则,不应带有主观色彩。

谁才是「规范」的词典?

文/李海

最近,在辞书界,《规范词典》的出版,引起了一场关于辞书命名的讨论。有人主张,辞书命名应体现其权威性、规范性,因此,辞书应以“规范”冠名。然而,也有学者认为,辞书命名应以客观、中立为原则,不应带有主观色彩。

李海教授指出,辞书命名应以客观、中立为原则,不应带有主观色彩。他认为,辞书命名应以科学性、准确性为首要原则,不应盲目追求“规范”冠名。李海教授指出,辞书命名应以客观、中立为原则,不应带有主观色彩。

读报周刊

应谈自动辞书出版准入制

随着辞书出版业的快速发展,辞书的质量问题日益突出。有人主张,辞书出版应实行准入制,以确保辞书的质量和权威性。然而,也有人认为,辞书出版应以市场为导向,不应受到过多的行政干预。

李海教授指出,辞书命名应以客观、中立为原则,不应带有主观色彩。他认为,辞书命名应以科学性、准确性为首要原则,不应盲目追求“规范”冠名。李海教授指出,辞书命名应以客观、中立为原则,不应带有主观色彩。

李海教授指出,辞书命名应以客观、中立为原则,不应带有主观色彩。他认为,辞书命名应以科学性、准确性为首要原则,不应盲目追求“规范”冠名。李海教授指出,辞书命名应以客观、中立为原则,不应带有主观色彩。

辞书领域炒作现象严重

辞书出版界最近刮起了一股“炒书”风。从《现代汉语规范词典》到《现代汉语词典》再到《现代汉语词典》，辞书出版界掀起了一股“炒书”风。这股“炒书”风，不仅表现在辞书的出版数量上，更表现在辞书的炒作手段上。一些辞书出版商为了争夺市场，不惜采取各种炒作手段，使得辞书出版界呈现出一种浮躁、喧嚣的局面。

首先，辞书的出版数量急剧增加。在以往，辞书的出版需要经过严格的审批程序，且数量有限。但现在，随着市场经济的发展，辞书出版商纷纷涌入，导致辞书的出版数量呈爆炸式增长。一些辞书出版商为了抢占先机，甚至在没有充分市场调研的情况下，就匆匆出版辞书，导致市场上出现了大量质量参差不齐的辞书。

其次，辞书的炒作手段层出不穷。一些辞书出版商为了吸引眼球，不惜采取各种炒作手段。有的辞书出版商在辞书出版前，就通过各种媒体进行铺天盖地的广告宣传，制造一种“万众瞩目”的氛围。有的辞书出版商则在辞书出版后，通过各种方式制造“畅销”的假象，如组织大规模的促销活动、邀请名人站台等。这些炒作手段，使得辞书的出版不再仅仅是一种文化行为，而变成了一场商业游戏。

最后，辞书的炒作导致了市场秩序的混乱。由于辞书出版商为了争夺市场，不惜采取各种不正当手段，使得辞书出版界呈现出一种恶性竞争的局面。一些辞书出版商为了降低成本，不惜牺牲辞书的质量，导致市场上出现了大量低质量的辞书。这不仅损害了消费者的利益，也损害了辞书出版业的声誉。

《现代汉语词典》是一本在历史上十分重要的辞书，起着引导和规范现代汉语的重要作用。

《现代汉语词典》的出版，是新中国辞书出版史上的一件大事。它不仅为现代汉语的规范化、标准化提供了权威的参考，也为广大读者提供了学习、使用现代汉语的指南。在辞书出版界，它一直被视为“辞书之王”，具有不可替代的地位。

然而，随着辞书出版业的快速发展，市场上出现了大量打着《现代汉语词典》旗号的“山寨辞书”。这些“山寨辞书”不仅抄袭了《现代汉语词典》的体例、内容，甚至盗用了其书名，严重损害了《现代汉语词典》的声誉和利益。这种现象，不仅扰乱了辞书出版市场的秩序，也损害了辞书出版业的健康发展。

面对这种“山寨辞书”泛滥的局面，辞书出版界应该采取有效措施，加强版权保护，维护市场秩序。一方面，辞书出版商应该加强自律，提高辞书的质量，增强辞书的竞争力。另一方面，政府和相关机构也应该加强监管，加大对“山寨辞书”的打击力度，保护《现代汉语词典》的合法权益。

再谈《现代汉语规范词典》的命名

《现代汉语规范词典》的命名，一直是一个备受争议的话题。有人认为，该词典的命名过于强调“规范”，显得死板、僵化。也有人认为，该词典的命名体现了其规范现代汉语的宗旨，具有重要的意义。

笔者认为，《现代汉语规范词典》的命名，应该从词典的性质、功能、定位等方面综合考虑。首先，该词典是一本规范性的辞书，其目的是为了规范现代汉语的用法，提高语言的纯洁性和规范性。因此，在命名时，应该突出其“规范”的特点。其次，该词典是一本现代汉语的辞书，其目的是为了帮助读者学习和使用现代汉语。因此，在命名时，也应该突出其“现代汉语”的特点。最后，该词典是一本权威的辞书，其目的是为了成为辞书出版界的标杆。因此，在命名时，也应该突出其“权威”的特点。

综上所述，《现代汉语规范词典》的命名，应该充分体现其规范性、现代性和权威性。只有这样，才能使其在辞书出版界中脱颖而出，成为广大读者学习和使用现代汉语的权威指南。

中国年鉴

2004年3月31日 星期三

《中国年鉴》是一本全面反映中国政治、经济、文化、社会各方面情况的综合性年鉴。它不仅为政府决策提供了重要的参考，也为社会各界了解中国提供了权威的窗口。在辞书出版界，它一直被视为“中国年鉴之王”，具有不可替代的地位。

然而，随着辞书出版业的快速发展，市场上出现了大量打着《中国年鉴》旗号的“山寨年鉴”。这些“山寨年鉴”不仅抄袭了《中国年鉴》的体例、内容，甚至盗用了其书名，严重损害了《中国年鉴》的声誉和利益。这种现象，不仅扰乱了辞书出版市场的秩序，也损害了辞书出版业的健康发展。

面对这种“山寨年鉴”泛滥的局面，辞书出版界应该采取有效措施，加强版权保护，维护市场秩序。一方面，辞书出版商应该加强自律，提高辞书的质量，增强辞书的竞争力。另一方面，政府和相关机构也应该加强监管，加大对“山寨年鉴”的打击力度，保护《中国年鉴》的合法权益。

保护原创辞书的知识产权

辞书作为知识的重要载体，其原创性对于辞书的质量和权威性至关重要。然而，随着辞书出版业的快速发展，市场上出现了大量抄袭、剽窃原创辞书的现象，严重损害了原创辞书的利益和声誉。

笔者认为，保护原创辞书的知识产权，是辞书出版业健康发展的前提和基础。一方面，辞书出版商应该加强版权意识，尊重原创者的劳动成果。在辞书出版过程中，应该严格遵守法律法规，不得擅自抄袭、剽窃他人的原创作品。另一方面，政府和相关机构也应该加强监管，加大对侵权行为的打击力度，保护原创辞书的合法权益。

此外，辞书出版商还应该通过多种途径，提高辞书的原创性和竞争力。例如，可以通过加强市场调研，了解读者的需求和喜好；可以通过加强与学术界的合作，提高辞书的学术性和权威性；还可以通过创新辞书的体例、内容，提高辞书的吸引力和可读性。

总之，保护原创辞书的知识产权，是辞书出版业发展的当务之急。只有保护好原创辞书的知识产权，才能激发辞书出版商的创作热情，推动辞书出版业的繁荣发展。

对大师的扬和抑

在辞书出版界，对大师的扬和抑，一直是一个备受关注的话题。有人认为，对大师的扬，是对其学术成就的肯定，也是对其学术地位的肯定。也有人认为，对大师的抑，是对其学术地位的否定，也是对其学术成就的否定。

笔者认为，对大师的扬和抑，应该从客观、公正的角度出发，进行客观、公正的评价。首先，对大师的扬，应该基于其学术成就和学术地位。如果大师在辞书出版领域做出了杰出的贡献，那么就应该给予其应有的肯定和尊重。其次，对大师的抑，也应该基于其学术成就和学术地位。如果大师在辞书出版领域没有做出杰出的贡献，那么就应该给予其应有的评价和尊重。

总之，对大师的扬和抑，应该坚持客观、公正的原则，既不盲目崇拜，也不盲目贬低。只有这样，才能客观、公正地评价大师的学术成就和学术地位，推动辞书出版业的健康发展。

《现代汉语规范词典》的命名

《现代汉语规范词典》的命名，一直是一个备受争议的话题。有人认为，该词典的命名过于强调“规范”，显得死板、僵化。也有人认为，该词典的命名体现了其规范现代汉语的宗旨，具有重要的意义。

笔者认为，《现代汉语规范词典》的命名，应该从词典的性质、功能、定位等方面综合考虑。首先，该词典是一本规范性的辞书，其目的是为了规范现代汉语的用法，提高语言的纯洁性和规范性。因此，在命名时，应该突出其“规范”的特点。其次，该词典是一本现代汉语的辞书，其目的是为了帮助读者学习和使用现代汉语。因此，在命名时，也应该突出其“现代汉语”的特点。最后，该词典是一本权威的辞书，其目的是为了成为辞书出版界的标杆。因此，在命名时，也应该突出其“权威”的特点。

综上所述，《现代汉语规范词典》的命名，应该充分体现其规范性、现代性和权威性。只有这样，才能使其在辞书出版界中脱颖而出，成为广大读者学习和使用现代汉语的权威指南。

《现代汉语词典》的命名

《现代汉语词典》的命名，一直是一个备受争议的话题。有人认为，该词典的命名过于强调“词典”，显得死板、僵化。也有人认为，该词典的命名体现了其作为辞书的本质，具有重要的意义。

笔者认为，《现代汉语词典》的命名，应该从词典的性质、功能、定位等方面综合考虑。首先，该词典是一本综合性的辞书，其目的是为了提供现代汉语的词汇、释义、用法等信息。因此，在命名时，应该突出其“词典”的特点。其次，该词典是一本现代汉语的辞书，其目的是为了帮助读者学习和使用现代汉语。因此，在命名时，也应该突出其“现代汉语”的特点。最后，该词典是一本权威的辞书，其目的是为了成为辞书出版界的标杆。因此，在命名时，也应该突出其“权威”的特点。

综上所述，《现代汉语词典》的命名，应该充分体现其综合性、现代性和权威性。只有这样，才能使其在辞书出版界中脱颖而出，成为广大读者学习和使用现代汉语的权威指南。

《现代汉语词典》的命名

《现代汉语词典》的命名，一直是一个备受争议的话题。有人认为，该词典的命名过于强调“词典”，显得死板、僵化。也有人认为，该词典的命名体现了其作为辞书的本质，具有重要的意义。

笔者认为，《现代汉语词典》的命名，应该从词典的性质、功能、定位等方面综合考虑。首先，该词典是一本综合性的辞书，其目的是为了提供现代汉语的词汇、释义、用法等信息。因此，在命名时，应该突出其“词典”的特点。其次，该词典是一本现代汉语的辞书，其目的是为了帮助读者学习和使用现代汉语。因此，在命名时，也应该突出其“现代汉语”的特点。最后，该词典是一本权威的辞书，其目的是为了成为辞书出版界的标杆。因此，在命名时，也应该突出其“权威”的特点。

综上所述，《现代汉语词典》的命名，应该充分体现其综合性、现代性和权威性。只有这样，才能使其在辞书出版界中脱颖而出，成为广大读者学习和使用现代汉语的权威指南。

《现代汉语规范词典》的命名

《现代汉语规范词典》的命名，一直是一个备受争议的话题。有人认为，该词典的命名过于强调“规范”，显得死板、僵化。也有人认为，该词典的命名体现了其规范现代汉语的宗旨，具有重要的意义。

笔者认为，《现代汉语规范词典》的命名，应该从词典的性质、功能、定位等方面综合考虑。首先，该词典是一本规范性的辞书，其目的是为了规范现代汉语的用法，提高语言的纯洁性和规范性。因此，在命名时，应该突出其“规范”的特点。其次，该词典是一本现代汉语的辞书，其目的是为了帮助读者学习和使用现代汉语。因此，在命名时，也应该突出其“现代汉语”的特点。最后，该词典是一本权威的辞书，其目的是为了成为辞书出版界的标杆。因此，在命名时，也应该突出其“权威”的特点。

综上所述，《现代汉语规范词典》的命名，应该充分体现其规范性、现代性和权威性。只有这样，才能使其在辞书出版界中脱颖而出，成为广大读者学习和使用现代汉语的权威指南。

《现代汉语规范词典》的命名

《现代汉语规范词典》的命名，一直是一个备受争议的话题。有人认为，该词典的命名过于强调“规范”，显得死板、僵化。也有人认为，该词典的命名体现了其规范现代汉语的宗旨，具有重要的意义。

笔者认为，《现代汉语规范词典》的命名，应该从词典的性质、功能、定位等方面综合考虑。首先，该词典是一本规范性的辞书，其目的是为了规范现代汉语的用法，提高语言的纯洁性和规范性。因此，在命名时，应该突出其“规范”的特点。其次，该词典是一本现代汉语的辞书，其目的是为了帮助读者学习和使用现代汉语。因此，在命名时，也应该突出其“现代汉语”的特点。最后，该词典是一本权威的辞书，其目的是为了成为辞书出版界的标杆。因此，在命名时，也应该突出其“权威”的特点。

综上所述，《现代汉语规范词典》的命名，应该充分体现其规范性、现代性和权威性。只有这样，才能使其在辞书出版界中脱颖而出，成为广大读者学习和使用现代汉语的权威指南。

Wen Hui Bao

《现代汉语规范词典》引发的学术与市场之争不断升温

辞书出版是否也该“卡”

具有巨大社会效益 以国争心 是语言 应用语词规范于 市场规范受影响

辞书出版业近年来呈现出蓬勃发展的态势，但同时也面临着激烈的市场竞争。《现代汉语规范词典》的出版，更是引发了学术界与市场之间的激烈争论。有人认为，辞书出版应该坚持社会效益优先，不应受到市场利益的干扰。也有人认为，辞书出版应该坚持经济效益优先，只有这样才能保证辞书的生存和发展。那么，辞书出版是否也该“卡”呢？

笔者认为，辞书出版应该坚持社会效益与经济效益相统一的原则。一方面，辞书出版具有巨大的社会效益，它不仅为读者提供了学习、使用现代汉语的指南，也为国家语言文字的规范化、标准化提供了权威的参考。因此，辞书出版应该坚持社会效益优先，不应受到市场利益的干扰。另一方面，辞书出版也需要坚持经济效益优先，只有这样才能保证辞书的生存和发展。如果辞书出版商为了追求社会效益，而忽视了经济效益，那么辞书出版业将难以持续发展。

总之，辞书出版应该坚持社会效益与经济效益相统一的原则。只有做到这一点，辞书出版业才能健康发展，为读者提供高质量的辞书产品。

文化新闻

文匯

辞书出版是否也该“卡”

辞书出版业近年来呈现出蓬勃发展的态势，但同时也面临着激烈的市场竞争。《现代汉语规范词典》的出版，更是引发了学术界与市场之间的激烈争论。有人认为，辞书出版应该坚持社会效益优先，不应受到市场利益的干扰。也有人认为，辞书出版应该坚持经济效益优先，只有这样才能保证辞书的生存和发展。那么，辞书出版是否也该“卡”呢？

笔者认为，辞书出版应该坚持社会效益与经济效益相统一的原则。一方面，辞书出版具有巨大的社会效益，它不仅为读者提供了学习、使用现代汉语的指南，也为国家语言文字的规范化、标准化提供了权威的参考。因此，辞书出版应该坚持社会效益优先，不应受到市场利益的干扰。另一方面，辞书出版也需要坚持经济效益优先，只有这样才能保证辞书的生存和发展。如果辞书出版商为了追求社会效益，而忽视了经济效益，那么辞书出版业将难以持续发展。

总之，辞书出版应该坚持社会效益与经济效益相统一的原则。只有做到这一点，辞书出版业才能健康发展，为读者提供高质量的辞书产品。

周南文化

《现代汉语规范词典》引发的学术与市场之争不断升温

辞书出版业近年来呈现出蓬勃发展的态势，但同时也面临着激烈的市场竞争。《现代汉语规范词典》的出版，更是引发了学术界与市场之间的激烈争论。有人认为，辞书出版应该坚持社会效益优先，不应受到市场利益的干扰。也有人认为，辞书出版应该坚持经济效益优先，只有这样才能保证辞书的生存和发展。那么，辞书出版是否也该“卡”呢？

笔者认为，辞书出版应该坚持社会效益与经济效益相统一的原则。一方面，辞书出版具有巨大的社会效益，它不仅为读者提供了学习、使用现代汉语的指南，也为国家语言文字的规范化、标准化提供了权威的参考。因此，辞书出版应该坚持社会效益优先，不应受到市场利益的干扰。另一方面，辞书出版也需要坚持经济效益优先，只有这样才能保证辞书的生存和发展。如果辞书出版商为了追求社会效益，而忽视了经济效益，那么辞书出版业将难以持续发展。

总之，辞书出版应该坚持社会效益与经济效益相统一的原则。只有做到这一点，辞书出版业才能健康发展，为读者提供高质量的辞书产品。

“规范”之争

辞书出版业近年来呈现出蓬勃发展的态势，但同时也面临着激烈的市场竞争。《现代汉语规范词典》的出版，更是引发了学术界与市场之间的激烈争论。有人认为，辞书出版应该坚持社会效益优先，不应受到市场利益的干扰。也有人认为，辞书出版应该坚持经济效益优先，只有这样才能保证辞书的生存和发展。那么，辞书出版是否也该“卡”呢？

笔者认为，辞书出版应该坚持社会效益与经济效益相统一的原则。一方面，辞书出版具有巨大的社会效益，它不仅为读者提供了学习、使用现代汉语的指南，也为国家语言文字的规范化、标准化提供了权威的参考。因此，辞书出版应该坚持社会效益优先，不应受到市场利益的干扰。另一方面，辞书出版也需要坚持经济效益优先，只有这样才能保证辞书的生存和发展。如果辞书出版商为了追求社会效益，而忽视了经济效益，那么辞书出版业将难以持续发展。

总之，辞书出版应该坚持社会效益与经济效益相统一的原则。只有做到这一点，辞书出版业才能健康发展，为读者提供高质量的辞书产品。

谨献给坚持学术批评
重视辞书质量
恪守职业道德的人们

编者的话

自上个世纪90年代中后期以来,在应试教育的影响下,一些辞书纷纷冠以“规范”之名,打着执行“国家规范”的旗号出版发行。不仅一般的语文辞书,甚至根本不可能制定统一标准的歇后语、谚语等也出版了“规范词典”。据不完全统计,仅语文类“规范”辞书已有四五十种之多(详见本书附录),其中有近一半又同时冠有“学生”之类字样,如《小生成语规范词典》《小学语文规范词典》《中学生规范词典》等。

今年元月,在辞书冠名“规范”已成时尚的风潮中,李行健主编的《现代汉语规范词典》(外语教学与研究出版社、语文出版社出版,简称《规典》)隆重登场。为了能够迅速占领市场,出版社拿出500万元来“打广告做市场推广”,并于2月15日在人民大会堂召开首发式。在此前后,有关宣传达到了高潮,各种夸大其词的不实报道充斥媒体,诸如《现代汉语规范词典》是“严格遵照国家颁布的所有规范编纂而成”的“我国第一部‘规范词典’”,“它的问世将给汉语言文字建立一个规范”,它是“帮助人们特别是中小學生正确使用祖国语言文字的重要工具”和“标准语文范本”,等等。很显然,其打的旗号是“规范”,其营销的重点对象是中小學生。

在3月初的全国政协十届二次会议上,江蓝生(中国辞书学会

会长)等政协委员,提交了《辞书应慎用“规范”冠名》的提案,针对以上现象进行了批评。提案指出,国家在语言文字方面的规范只涉及字形、字音、标点、拼音等方面,而对于词汇的使用是比较宽松的,并没有规定哪些是规范词,哪些不是规范词。因此,仅在字形、字音等方面遵守了国家规范就以“规范”自居,是非常不严肃的。某些辞书以“规范”冠名不过是为了抢夺话语霸权,误导读者,进行不正当竞争。

3月10日,《新京报》以“政协委员炮轰《现代汉语规范词典》”为题,将提案的主要内容向社会披露,由此而引发了一场至今仍在进行的关于辞书是否可以假借国家规范名义发行,辞书应当如何执行国家规范,以及辞书质量问题的“辞书规范”论争。

论争初期,双方主要围绕着政协提案提出的两个问题进行。一是辞书冠名“规范”是否合适,一是这类“规范词典”是否真的遵守了国家规范。事实表明,《现代汉语规范词典》在这两方面都存在着严重问题。在前一方面,文字的规范绝不等于语言的规范,把国家在用字和语音方面制定的一些标准扩大为语言的规范,把执行这些标准的词典吹嘘为“标准语文范本”,是极其荒谬的。这类宣传严重混淆了语言与文字的界限,不仅在理论上根本站不住脚,而且在实践上也根本行不通。在后一方面,国家业已发布的某些标准,如《汉语拼音正词法基本规则》和《中华人民共和国法定计量单位》方面的规定,《规典》也没有完全执行。

论争中期主要围绕《规典》质量问题展开。经过诸多学者的检查,发现确如政协提案所批评的那样,《规典》不仅在释义、注音和标注词类上错误百出,而且连一些起码的规范标准也未能遵从。这些差错主要表现为:(1)未能准确、全面执行国家规范;(2)知识

性错误；(3)词类标注错乱；(4)内容缺漏；(5)其他错漏，如注音错误、词类漏标、错字和排序错误等。根据中国社会科学院语言研究所抽查(随机抽查10万字，按照《图书质量管理规定》的标准认定差错率，是图书质量检查的常规方式)的情况看，《规典》差错率已经超过万分之八，据另外两个单位分别对该词典其他部分20万字的抽查，差错率更在万分之十以上，都远远超出图书质量差错的最低标准(万分之一)。

造成该词典差错率较高的主要原因：一是原创性不够。许多条目出错，都是因有意掩饰对《现代汉语词典》等辞书的“借用”（“避现”）而产生的。二是编写者学术水平参差不齐，在涉及专业性较强的百科条目方面尤显薄弱。三是作为一家外语出版社（虽然标明是两家出版社，但语文出版社只是挂名），汉语辞书编辑力量不足，难以严格把关。

随着论争的进一步深入，学者们开始触及一些原不为人们所注意的深层次问题。比如，如何保护原创辞书的知识产权问题。学者们认为，如果我们不在这方面加强立法与执法，原创性作品就会不断受到损害，我们国家的文化事业就会走向歧途。再比如，如何公平竞争的问题。如果辞书编写者与出版者不注重练内功提高质量，而是把精力都用在拉关系、做广告、制造“神话”方面，这是对正常市场秩序构成威胁？尤其是假借国家规范的名义，通过国家行政系统向下级部门推介辞书等活动，会不会对读者产生严重误导？有关政府部门与领导的公信力是否会受到损害？这是不是一种腐败行为？此外，学者们还对学术道德及科学规范观等问题进行了热烈的讨论。

总而言之，这场论争所涉及的，决不像有些人说的那样，仅仅

关乎经济利益,而是有太多的问题,值得人们深入思考。

经过几个月的论争,学术界在深化认识的基础上,针对辞书的出版与营销工作提出了如下建议:

(1)建立辞书出版准入制。有合格的辞书编辑是出好辞书的基本条件之一。如果没有合格的辞书编辑而出版辞书,就不可能把住辞书质量关,这是不合格辞书得以乘机出笼的重要原因。为此,建议新闻出版总署尽快在调研的基础上建立辞书出版准入制。凡未经核准出版辞书的出版社均不得出版辞书,以堵住伪劣辞书出版的源头。

(2)辞书应慎用“规范”冠名。发布规范是国家行为,宣传贯彻国家有关规范标准是每部辞书的职责。如果辞书擅以“规范”冠名,不仅严重降低了“规范”二字的国家权威性,而且使主要反映个人学术观点的内容披上了“规范”的外衣,书中存在的差错也可能成为“规范”。这必将严重误导读者,尤其是中小学学生。从我国目前的情况看,“规范”二字已成了某些辞书贬低其他辞书的手段,成了虚假宣传的幌子,成了进行不正当竞争的工具。为此,建议新闻出版总署规定,未经主管部门批准,不能在辞书书名中擅加“规范”二字。

(3)国家行政部门不宜参与辞书的宣传推广活动。辞书出版后应在实践中接受读者和市场的检验。国家行政部门介入,如果推荐的辞书质量有问题,就会对读者产生误导,行政部门的公信力也将严重受损。而且,这种活动还容易滋生腐败。为此,建议国家行政部门,特别是各级教育部门,一律不以任何方式介入辞书的推介活动。

“辞书规范”论争是自“王同亿抄袭”案以来辞书界涉及范围最

广的一次论争,也是近年来在全社会产生了巨大影响的学术公案之一。迄今为止,这场论争虽然尚未尘埃落定,但它带给我们许多有益的启示,有必要编成文集出版。相信本文集的出版,将有助于人们对有关问题的深入探讨,也将最终有助于我们建立一个健康的学术文化环境。

本文集文章多选自媒体及会议发言,少数为约稿。收录时在体例上尽量统一,并改正了原文中的一些笔误。如作较多调整,则在文后说明。书中《现代汉语规范词典》的引文,都引自该词典2004年1月第1版第1次印刷本,并经过认真核对。

本文集的出版,得到了学林出版社及责任编辑曹坚平先生的大力支持,谨表示诚挚的感谢。

2004年8月1日

C CONTENTS

目 录

- 编者的话..... (1)
- 辞书应慎用“规范”冠名 江蓝生 (1)
- 滥用“规范”有违学术道德 王 宁 (4)
- “规范”冠名易成误导 陆俭明 (7)
- 慎用“规范”冠名 巢 峰 (9)
- 江委员的提案值得重视 李宇明 (11)
- 辞书书名不宜加“规范”二字 周明鉴 (13)
- “规范”不能自封 陆尊梧 (15)
- “规范”冠名并不明智 魏锦虹 (17)
- 国外词典极少冠名“规范” 章宜华 (20)
- 辞书用“规范”冠名不妥
- 兼与汪惠迪先生商榷 九龙山 (23)
- 首先应当对“规范”加以规范 高 清 (26)
- 一个海外学者的困惑
- 谁才是“规范”的词典? 卢春玲 (30)
- “规范”冠名词典有“炒作”嫌疑 伍 众 (33)
- 关于社科文献版《现代汉语规范字典》 李志江 (35)

是“并行不悖”，还是大相抵触？…………… 江蓝生(37)

资料链接 《现代汉语规范词典》编写组的三点回应…………… (39)

“三点回应”站不住脚

——语言学专家再次回应《现代汉语规范词典》编写组

…………… 董 琨(41)

资料链接 《现代汉语规范词典》编写组：

董琨同志的“再次回应”不讲道理…………… (43)

还是应该再回应一下

——从“国际公制”条看编写组的治学态度…………… 董 琨(46)

资料链接 《现代汉语规范词典》编写组：

对读者若干疑问的解答…………… (49)

争论的焦点在哪里？

——评《现代汉语规范词典》的命名…………… 王 宁(52)

规范工作和词典编撰…………… 沈家煊(63)

资料链接 “树阴”还是“树荫”？“蜡梅”还是“腊梅”？

——现代汉语有了规范“大典”…………… (68)

正确解读王力先生辞书学思想

——现汉性质词典“义项按历史发展脉络排列”

说质疑…………… 董 琨(69)

《规范词典》不过是一家之言…………… 厉 兵(76)

词典：规范性与功能性…………… 王希杰(85)

谈辞书和规范问题…………… 韩敬体(90)

编写辞书要尊重语言实践

——从“读两会”说起…………… 李 恭(94)

语言学专家答《中华读书报》记者问

- 沈家煊 王宁 董琨 厉兵 陆尊梧 (97)
- 从“台”与“臺”看规范 一衣带水(105)
- 关于辞书“规范”论争 董 琨(108)
- 资料链接 我国第一部规范词典昨天摆上书架
- “小手”如何提示规范词条 (111)
- 面对郎繁这等无聊之作,不能不费点儿口舌 秋 影(113)
- 《现代汉语规范词典》要我改名 郭 森(134)
- 规范词典不让人姓“肖”? 肖占平(135)
- 填空:杨柳轻__直上重霄九 一衣带水(137)
- 错误百出 贻笑大方 董 琨(140)
- 资料链接 《现代汉语规范词典》编校质量不合格 (147)
- 读《现代汉语规范词典》 苏培成(148)
- 《现代汉语规范词典》释义求疵 黄鸿森(158)
- “避现”避出的错误 陆尊梧(173)
- 也说“避现” 曹 力(180)
- 欲盖弥彰 欲避弥错
- “避现”解读 王 君(185)
- 不规范小议 文 竹(188)
- 质疑《规范词典》的收词 穆 羽(190)
- 词性标注漏洞多 石 岩(192)
- 释义欠推敲 张万起(194)
- 对应词条不对应 心 悦(197)
- 注音方面问题多 潘雪莲(201)

“花了三个月时间”的“打”字词条的四个根本性错误

.....	yyww(204)
资料链接 一个“打”字释义花了三个月	(207)
人民公社是什么时候撤消的?	曹 远(209)
我们怎么称呼“阿 Q”?	黄爱兰(211)
“比基尼”注释及其他	曹兰萍(213)
让人糊涂的计量单位“规范”	王 伟(216)
汽车下坡滑行时能用空挡吗?	吕 京(219)
“黑白颠倒”与“狐狸尾巴”	yyww(221)
与小手商榷	老 夏(225)
重印的《规范词典》规范了吗?	叶边鱼(227)
资料链接 众专家对“规范”辞书喊停	(228)
岂止是“收回”!	辛 江(230)
“成语规范词典”不规范	
——浅评《现代汉语成语规范词典》	许正元(235)
应该启动辞书出版准入制	陆俭明(243)
对大师的扬和抑	黄鸿森(246)
资料链接 《现代汉语规范词典》面世	
——收录新词和新义词 4000 多条,吕叔湘莅沈参加研讨	(248)
如此“百位大师”和“老编纂家”?!	王希杰(250)
“首席”竟然有三位!	谢利民(253)
挟天子以令诸侯	一衣带水(255)
学术风气决定图书质量	张晓政(257)
资料链接 退休五六年,辞书十七部	(259)

- 警惕辞书出版炒作 李水根 (261)
- 资料链接 吕叔湘先生生前“绝作”——《现代汉语规范词典》
 出炉 (264)
- 应试教育的产物
- 我看辞书冠名“规范” 田 垣 (265)
- 资料链接 《现代汉语规范词典》——语文老师的“新”助手 (267)
- 对胡明扬“很遗憾”访谈的遗憾 吴 笛 (269)
- 所缺乏的,决不仅仅是常识! 田 畔 (273)
- “规范”之争 师 欣 (276)
- 资料链接 《规范词典》不规范
 ——江蓝生呼吁:辞书应慎用“规范”冠名 (286)
- 避现·独霸天下·三个500万 章宁生 (288)
- 一半是学术 一半是市场 邓 妍 冯宇飞 (292)
- “规范”的遗憾
- 从《现代汉语规范词典》和《现代汉语词典》
 之争说起 万凌云 (297)
- 一个提案带来学界争议 王坤宁 (300)
- 貌似有理 实则无据
- 对《现代汉语规范词典》编写组
 五点辩解的质疑 邢东田 (305)
- 辞书领域炒作现象严重
- 语言学家针砭有关学术不正之风 卢新宁 (311)